

## Отзыв

на автореферат **Хакимовой Мавзунаджон Махмуджоновны** на тему «**Лексико-семантический анализ эвфемизмов в таджикском и английском языках**», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности **10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание**

До настоящего времени в таджикском языкознании еще имеется немало неизученных вопросов. В таджикской лингвистической науке малоизучены и вопросы, связанные с социолингвистикой, представляющей собой весьма обширную область языкознания, связанную с вопросами корреляции языка и морали. Между тем значительный слой лексики и фразеологии таджикского языка своим происхождением и функционированием обязан влиянию моральных факторов, в связи с чем возникает проблема эвфемии. В этом отношении актуальность данной проблемы еще более возрастает, так как она связана с вопросами повышения культуры не только письменной, но и устной речи носителей языка.

Эвфемизмы имеют место в нашей повседневной жизни особенно в тех ситуациях, когда слова - оригиналы могут быть неуместными. Употребление эвфемизмов не связано с нарушением языковых норм, к тому же оно способствует обогащению бытовой лексики новыми словами и выражениями.

Тема диссертационной работы М.М. Хакимовой актуальна также тем, что в ней ставится проблема изучения межкультурных различий, находящих свое отражение в сознании и языке. Являясь неотъемлемым компонентом языковой культуры, эвфемизмы проявляют в разных языках определенную специфику, обусловленную присущей этим языкам лексикализацией социальных и моральных норм.

Проблематика рецензируемого диссертационного исследования отличается многоплановостью и сложностью. Она связана с системным выявлением лексико-семантических особенностей эвфемизмов и табуированной лексики таджикского и английского языков, с комплексным анализом данного лексического пласта с учетом оценочной природы и склонения от нормы в составе значений эвфемизмов.

Актуальность избранной диссертантом темы получила четкое определение во введении самой работы, где обосновывается рядом убедительных аргументов, не вызывающих сомнений.

Научная новизна исследования состоит в том, что в таджикском и английском языкознании впервые эта проблема становится предметом конкретного и всестороннего анализа и диссертантом предлагается специфический метод обобщения и суммирования результатов исследования.

Данная работа состоит из введения, двух глав, заключения, приложения и списка использованной литературы. В отдельную рубрику вынесены словари, справочники, послужившие источником материала для



исследования. Каждая глава диссертации, в свою очередь, состоит из отдельных разделов, что усиливает действенность и информативность содержимого материала.

Материалы диссертации и результаты исследования могут быть использованы как в лингвистических исследованиях, так и в изысканиях в сопредельных отраслях гуманитарных наук

Первая глава - «Теоретическое обоснование сопоставления эвфемизмов в таджикском и английском языках», состоящая из трёх разделов, посвящена общетеоретическому вопросу сопоставительного изучения эвфемистической лексики в типологически различающихся языках, содержит сведения о понятиях «табу», «эвфемизм» в лингвистических исследованиях. В ней также предпринимается краткий экскурс в историю формирования и развития эвфемизмов, определяются методологические подходы к изучению явлений табу и эвфемизмов.

Вторая глава «Структурно-семантический анализ эвфемизмов в таджикском и английском языках» посвящена анализу системной организации в сопоставляемых языках и их лексико-семантической классификации. Она состоит из двух разделов и двух подразделов, которые делятся на десять подпунктов в зависимости от содержательной целесообразности. В них рассматриваются лексическая типология эвфемизмов в английском и таджикском языках, сфера функционирования исследуемого пласта лексики в сопоставляемых языках, так как к числу приоритетных вопросов проблем эвфемии относится определение сферы функционирования эвфемизмов.

Как положительный момент следует отметить то, что диссертант умело и осмысленно воспользовалась необходимым материалом научных работ, особенно словарями и справочниками, которые имеются в большом количестве среди изданий последних лет. Автор проделал большую работу по исследованию в сопоставительном плане семантических и стилистических особенностей эвфемизмов исследуемых языков.

На наш взгляд глубокое и тщательное исследование табу и эвфемистической лексики в таджикском и английском языках является бесспорным достижением диссертанта и открывает дорогу для дальнейшей исследовательской деятельности в направлении изучения данной проблематики в лексической системе анализируемых языков.

Однако наряду с достоинствами диссертационная работа имеет ряд упущений и недостатков, устранение которых, на наш взгляд, было бы полезно в последующих исследованиях автора:

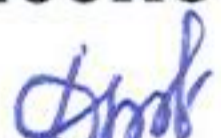
1. В тексте диссертационного исследования встречаются некоторые ошибки и погрешности редакционного и технического характера.
2. Наблюдается неадекватность отдельных переводов, а также ошибки стилистического характера.

Несмотря на указанные незначительные недостатки, диссертационное исследование М.М. Хакимовой является завершённой работой. Автореферат



диссертации и опубликованные статьи автора полностью отражает содержание диссертации.

Диссертация Хакимовой Мавзунаджон Махмуджоновны на тему «Лексико-семантический анализ эвфемизмов в таджикском и английском языках» отвечает требованиям ВАК Минобрнауки Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

**Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры государственного  
языка и иностранных языков  
Горно-металлургического института  
Таджикистана**  **Рахимова Дилафруз Абдуфаттоевна**

**специальность по которой защищена диссертация:  
10.02.20 – сравнительно-историческое,  
типологическое и сопоставительное языкознание**

**Рабочий адрес:  
734065, Республика Таджикистан  
г. Бустон, к. Московская, 6  
тел.: (+9923451)  
моб.: (+) 926203001  
эл. адрес: [gmit\\_tajikistan@mail.ru](mailto:gmit_tajikistan@mail.ru)**

**Подлинность подписи Рахимовой Дилафруз Абдуфаттоевны заверяю  
Начальник отдела кадров  
Горно-металлургического института  
Таджикистана**  **Муминова Дилором Мукимджоновна**

**«6» марта 2018 года**